

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 24 (1934)  
**Heft:** 13  
  
**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



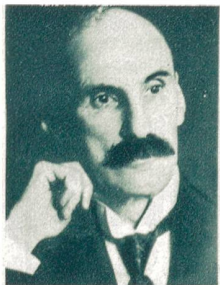
# Bilderchen der Heiligen Woche



**Beweinung Christi**  
nach dem berühmten Gemälde von van Dyck.

Photo Sennecke, Berlin.





**Bundesrat Häberlin**, der auf 1. Mai sich ins Privatleben zurückzieht.

Photopress.



**Der neugewählte Bundesrat Dr. Joh. Baumann**

mit dem Ehrenbouquet kurz nach Bekanntgabe des Wahlergebnisses im Sitzungssaal der vereinigten Bundesversammlung.

Photopress.



**Der neugewählte Eidg. Bundeskanzler Dr. Bovet**

(Kt. Neuchâtel).

Photopress.



**Der neugewählte Bundesrichter Dr. Kasser**

bisheriger bernischer Oberrichter, eine erfahrene, wertvolle Kraft.

Photopress.



**Gedenktafel für Ulrico Hoeppli.**

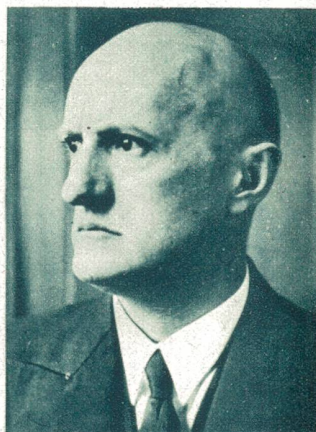
In Tuttwil bei Wängi (Hinterthurgau) wird am Geburtshaus des großen Schweizer-Verlegers in Mailand, Ulrico Hoeppli, demnächst eine Gedenktafel angebracht. Ulrico Hoeppli ist der größte Verleger und

Buchhändler von Mailand und Ehrenbürger der Stadt. Aus bescheidenen Verhältnissen hat er sich zu einem der erfolgreichsten Schweizer im Ausland empor-gearbeitet.

Photopress, Zürich.

Rechts: **Dr. Etter**, von Zug, Ständerat, den am 26. März, abends, die kathol-konservative Fraktion zur Wahl in den Bundesrat vor-schlug.

Photopress.



**Der jüngste Feuerwehrmann von Paris!** Dieser kleine Mann mit dem Feuerwehrhelm seines Vaters zeigt großes Interesse für die Manöver in der Kaserne der Pariser Feuerwehr.

Photo Keystone View Co.



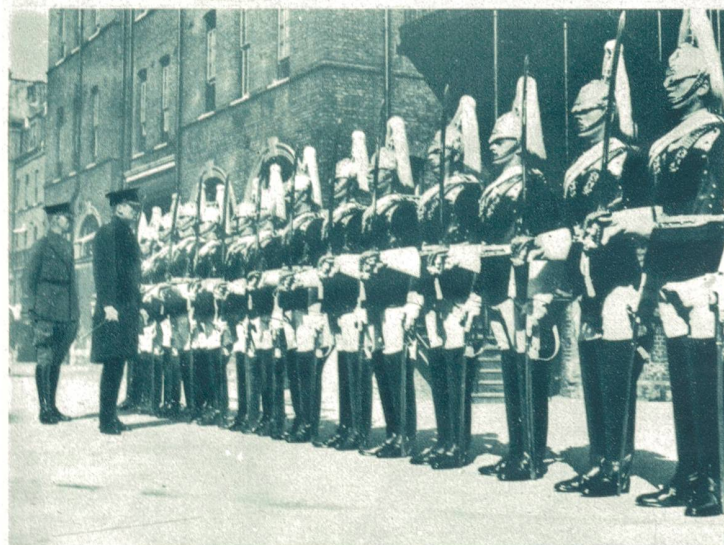
**Das siamesische Königspaar in Monte Carlo.** Das siamesische Königspaar weilte einige Wochen an der Riviera, wobei für die Manöver in der Kaserne der Monte Carlo ein Besuch abgestattet wurde.

Photo Scherl, Berlin.



**Roosevelt deckt die Korruption auch bei den »Großen« auf.** Der Vorwurf der Steuerhinterziehung wird zurzeit in den Vereinigten Staaten gegen eine Reihe sehr prominenter Finanzgrößen erhoben. Unser Bild zeigt die Beschuldigten: Von links nach rechts: Der Leiter des Aluminiumtrusts, **Thomas Lamont**, **Andrew J. Mellon**, früherer Schatzsekretär, und der frühere New Yorker Oberbürgermeister **Jimmy Walker**, der außerordentlich populär war.

Photo Scherl, Berlin.



**Großbritanniens prächtigstes Regiment: Die »Life Guards«.** Wie im 18. Jahrhundert die Preußenkönige und kleinere Fürsten sich die längsten Wachtsoldaten in Europa aussuchten, so läßt der englische König heute noch eine sorgfältige Auslese unter den Anwärtern für sein Leibgarderegiment vornehmen. Nach einer besonderen militärischen Ausbildung besteht der Dienst in der Wache vor dem Buckingham-Palace und in Begleitung des Königs bei seinen Ausfahrten. Diese Wachttruppe ist der Stolz der Londoner Bevölkerung. Unser Bild zeigt die Inspektion beim Hauptverlesen, wie wir es in der schweizerischen Armee nennen würden.

Photo Wide World, Berlin.



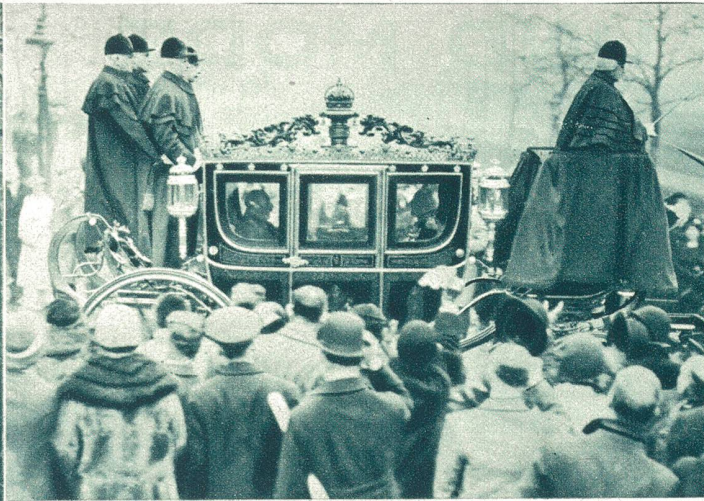
**Nicht im Engadin, sondern im heißen Spanien!** Madrids Skiparadies, Sierra de Guadarrama, volltsändig eingeschneit.

Deutsche Presse-Photo-Zentrale.





**Der Premierminister Mr. Ramsay MacDonald** beim Verlassen seiner Residenz, um dem Lever beizuwohnen.  
Photo Keystone



**Erstes »Lever« des englischen Königs.**  
König Georg auf der Fahrt in der Staatskarosse zum St. James-Palast. An dem großartigen Empfang nahmen außer den Kabinettsmitgliedern die Großen des Reiches, das diplomatische Korps und zahlreiche indische Fürsten, die in London weilen, teil.  
Scherls Bilderdienst, Berlin.



**Der Raja von Banira,** wie er sich bei strömendem Regen unter dem Schutze eines Regenschirms zum Lever im Palast begibt.  
Photo Scherl, Berlin.



**La Libertad (San Salvador), ein brennender Trümmerhaufen.**  
Am Pier des Hafens von La Libertad ereignete sich kürzlich eine verhängnisvolle Dynamitexplosion, welche 250 Tote und 1000 Verletzte forderte. 40 Häuser und zahlreiche Lagerschuppen wurden in Trümmer gelegt.

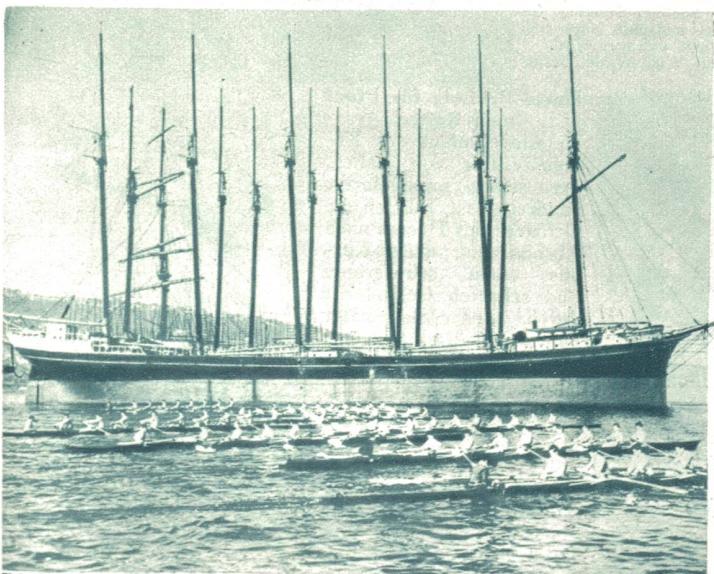
Unser Bild zeigt die **Hafenanlage von La Libertad.**



**Eine Straßenszene am Hafen von La Libertad,** wo sich die Katastrophe ereignete.  
Photo Wide World, Berlin.



**Philipp Kessler,** der vom deutschen Reichswirtschaftsminister Dr. Schmitt zum Gesamtführer der deutschen Wirtschaft ernannt wurde.  
Photo Sennecke, Berlin.



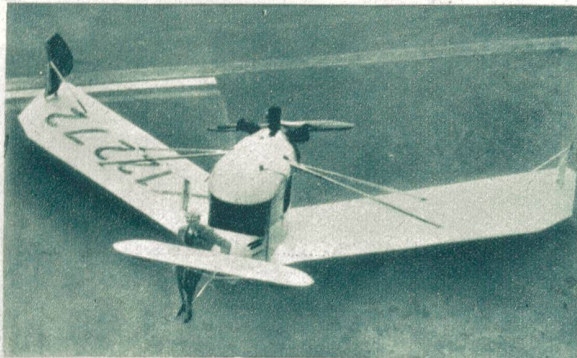
**Die erste Frühjahrs-Regatta-Uebung der Ruderstudenten der Universität Washington.** Im Hintergrund deren eigenes, großes Segelschulschiff.  
Photo Associated Press.



**Rechts:**  
Zum 10jährigen Gedenktag der griechischen Republik. Griechischer Hirte in seiner Volkstracht, die sich bis heute noch erhalten hat.  
Photo Delius, Nizza.



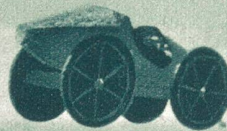
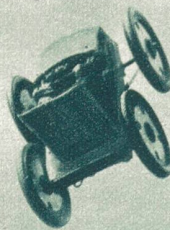
# SPORT UND MODE



**Amerikanisches Volksflugzeug.**

Amerika hat jetzt ein billiges, kleines Volksflugzeug konstruiert, das zwei Passagiere faßt und insektenförmige Flügel hat. Das Flugzeug erreicht eine Stundengeschwindigkeit von über 100 englischen Meilen.

Photo Associated Press.



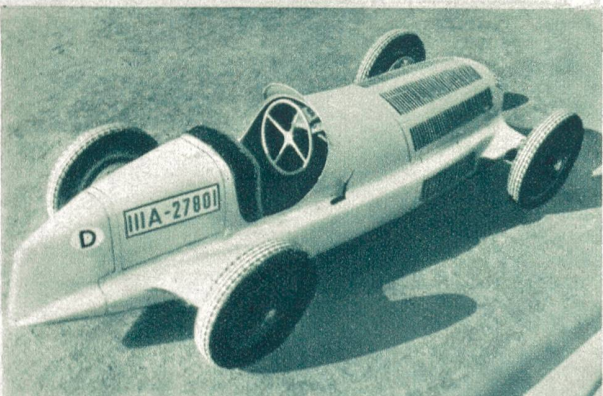
**Fliegende Automobile — natürlich in Amerika!** Die Autos werden durch Motorkraft in die Höhe getrieben, um kleinere Strecken überspringen zu können.

Photo Keystone View Co.



**Ein Sportflug nach Afrika.** Pilot Lauber ist zu einem Flug nach Afrika aufgestiegen. An Bord befindet sich noch ein Filmopérateur. Die verwendete Maschine ist ein Flugzeug schweizerischer Konstruktion.

Photopress, Zürich.



**Links: Ein Rennwagen, der 280 Stundenkilometer fahren soll, der neue Mercedes-Benz-Rennwagen 1934.** Genaue Angaben über die Konstruktion wurden von den Werken bisher nicht bekanntgegeben.

Photo Wide World, Berlin.



**Rechts: Verunglückter Wagen**

bei einem neuesten englischen Wettrennen. Der Fahrer kam mit einem Schlüsselbeinbruch davon.

Photo Wide World, Berlin.

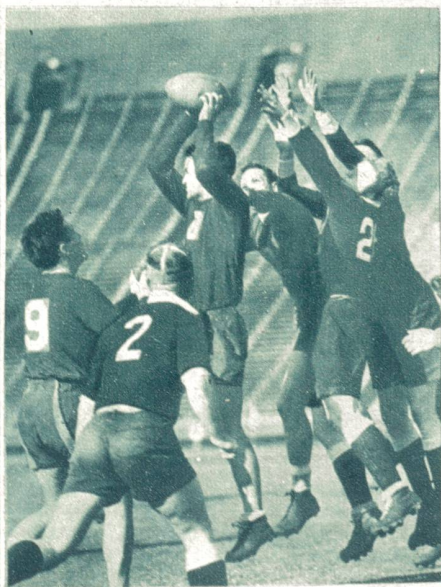
**Links: Bei den Wettspielen der Westminster-Schule** stellte man unter den Zuschauern keine Klassenunterschiede fest. Unser Bild zeigt englische Aristokratensöhne neben Londoner Schuljungen.

Photo Keystone View Co.



**Links: Der helle Sommer-Smoking für den Herrn.** Bei einer amerikanischen Modenschau für neue Herrenmoden war die große Sensation der Sommer-Smoking, der aus perlgrauem Gabardine gearbeitet und mit einer tiefausgeschnittenen, zweireihigen Weste getragen wird.

Photo Wide World, Berlin.



**Harte Prüfung für Pferd und Reiter.**

In Anwesenheit des Königs Viktor von Italien, der selbst passionierter Jagdreiter ist, führten die Offiziere des Heeres nach Absolvierung eines Kursus einen schwierigen und scharfen Geländeritt durch. Unser Bild zeigt eine Schwadron an einer gefährlichen, steilen Böschung.

Photo Keystone View Co.

**Links: Rugbyspieler in Aktion.** Unser Bild zeigt einen guten Moment vom Rugbyspiel Amerika gegen Britisch-Columbia in San Franzisko.

Photo Associated Press.



**Lindgrüner Strohhut, Modell Leser.**

Photo Ewald Hoinkis.